

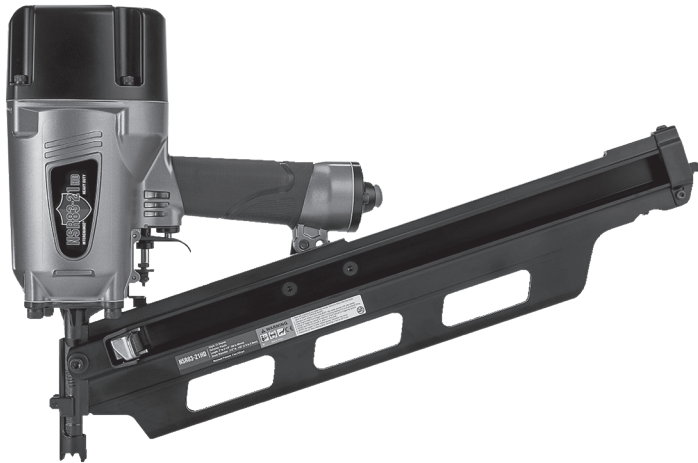
INTERCHANGE®

NSR83-21 HD

Heavy Duty 21° Plastic Strip Framing Nailer

Item No. 65720

Operator's Manual Manual para el Operador Manuel D'Utilisation



NOTE: Please read and fully understand the instructions in this manual before operating the pneumatic tool. Carefully read through this **OPERATOR'S MANUAL** to ensure efficient, safe operation. It is recommended that the **MANUAL** be kept readily available as an important reference when using this tool.

NOTA: Favor de leer y entender las instrucciones en el manual antes de utilizar la herramienta neumática. Lea cuidadosamente el Manual del Operador para asegurar una operación segura y efectiva. Es Recomendable que el manual se encuentre disponible para alguna consulta cuando la herramienta sea utilizada.

NOTE: S'il-vous-plaît lire et bien comprendre les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'outil pneumatique. Lisez attentivement ce **MANUEL D'UTILISATION** pour assurer une utilisation efficace et sécuritaire. Il est recommandé que ce **MANUEL** soit facilement accessible pour référence lors de l'utilisation de cet outil.

TABLE OF CONTENTS	
User's Responsibilities	2-3
Safety	2-3
OPERATING THE NAILER	
Tool Specifications.....	4-5
Fastener Specifications.....	4-5
Nail Loading.....	6-7
Methods of Operation	8-9
Lubrication	8-9
Air Supply	10-11
Operating Pressure.....	10-11
Connections	12-13
Testing the Nailer.....	14-15
Maintenance and Inspection.....	16-17
Cold Weather Care	16-17
Troubleshooting.....	18-19



USER'S RESPONSIBILITIES	
• Ensure that this manual is available to operators and personnel performing maintenance.	
• Ensure that nailers are used only when operators and others in work area are wearing eye protection.	
• Maintain nailer properly.	
• Ensure that the nailers that require repair are not used before the repair is completed.	

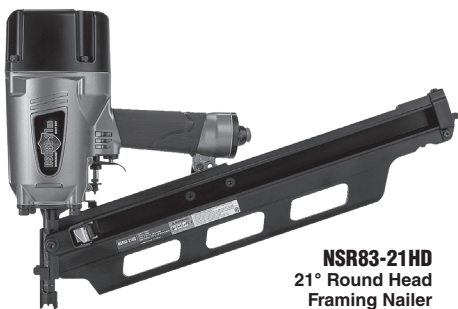
SAFETY	
• Read and understand “SAFETY INSTRUCTIONS” manual shipped with this tool before using tool.	
• Operators and others in work area must wear safety glasses with side shields.	
• Ear and head protection may be needed in some environments.	
• Keep face, hands and feet away from firing head at all times.	

CONTENIDO	TABLE DES MATIÈRES
Responsabilidades de el Usuario 2-3	Responsabilit��s de l'Utilisateur 2-3
Seguridad 2-3	S��curit��. 2-3
UTILIZANDO LA CLAVADORA	UTILISATION DE LA CLOUEUSE
Especificaciones de la Herramienta 4-5	Sp��cifications des fixations 4-5
Especificaciones de S��ujetador 4-5	Sp��cifications de l'outil 4-5
Cargando Clavos 6-7	Chargement des Clous 6-7
Método de Operación..... 8-9	Modes de Fonctionnement 8-9
Lubricaci��n 8-9	Graissage. 8-9
Suministro De Aire. 10-11	Alimentation D'Air. 10-11
Utilizando La Presión 10-11	Pression D'Opération. 10-11
Conectores 12-13	Branchements. 12-13
Probando La Clavadora 14-15	Tester la Cloueuse 14-15
Inspección y Mantenimiento 16-17	Inspection et Entretien 16-17
Cuidados Para Climas Fr��os 16-17	Entretien Par Temps Froid 16-17
Solución de Problemas 18-19	Guide de Dépannage 18-19

RESPONSABILIDADES DE EL USUARIO	RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR
Asegurarse que este manual este disponible para operadores y personal de mantenimiento.	Veillez �� ce que ce manuel soit disponible pour les opérateurs et le personnel chargés de la maintenance.
Asegurarse que la clavadora sea utilizada solamente cuando las personas utilicen protección ocular.	Assurez-vous que l'opérateur et toutes les personnes se trouvant �� proximité du secteur de travail portent des lunettes de sécurité lorsque la cloueuse est en opération.
Mantener la Clavadora apropiadamente.	Gardez la cloueuse en bonne condition.
Si la clavadora requiere reparación, asegurarse de que no sea utilizada hasta que este en condiciones.	Veillez �� ce que les cloueuses qui nécessitent des réparations ne soient pas utilisées avant que les réparations ne soient effectuées.

SEGURIDAD	SÉCURITÉ
Leer y entender el manual "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD" antes de utilizar la herramienta.	Lire et comprendre le manuel "D'INSTRUCTIONS ET DE SÉCURITÉ" livré avec cet outil avant d'utiliser l'outil.
Operadores y otros en el área de trabajo deben utilizar lentes de seguridad con escudos laterales.	Assurez-vous que l'opérateur et toutes les personnes près de la zone de travail portent des lunettes de sécurité avec écrans latéraux.
Protección para cabeza y ��odos puede ser necesaria en algunas ocasiones.	Des équipements de protection tels que protecteurs d'oreille et casque de sécurité, peuvent être requis dans certains environnements.
Mantener la cara, manos y pies lejos del área de descarga en todo momento.	Garder le visage, les mains et les pieds éloignés du palpeur de mise �� feu en tout temps.

NSR83-21HD



NSR83-21HD
21° Round Head
Framing Nailer

Clavadora Cabeza Redonda

Cloueuse à Charpente pour Clous à Tête Ronde

TOOL SPECIFICATIONS

NSR83-21HD
• Length x Height x Width: 20.6" x 13.4" x 4.7" 523mm x 340mm x 120mm
• Weight: 8.2 lbs. / 3.7 kgs. (Aluminum Body)
• Magazine Capacity: 70 Nails
• Recommended Operating Pressure: 70 to 120psi / 5 to 8.5 kgs.



Ask for
Genuine
INTERCHANGE®
DPS Nails

*Refer to the **INTERCHANGE®**
Collated Fasteners Catalog for information
on the fasteners that fit these tools*

FASTENER SPECIFICATIONS

NSR83-21HD
Collation Type: 21 degree plastic collated strip nails
Shank Type: Smooth, Screw, Ring
Nail Length: 2" to 3-1/2" / 50 to 90 mm
Shank Diameter: .113" to .148" / 2.9mm to 3.8 mm
Head Diameter: .275" to .283" / 7.0mm to 7.2mm

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

NSR83-21HD	NSR83-21HD
• Dimensiones Longitud x Altura x Ancho: 20.6" x 13.4" x 4.7" 523mm x 340mm x 120mm	• Dimensions de l'Outil - Longueur x Hauteur x Largeur: 20.6" x 13.4" x 4.7" 523mm x 340mm x 120mm
• Peso: 8.2 lbs. / 3.7 kgs. (Cuerpo de Aluminio)	• Poids: 8.2 lbs. / 3.7 kgs. (Corps en Aluminium)
• Capacidad de Dispositivo: 70 Clavos	• Capacité du Chargeur: 70 Clous
• Precion de Operacion Recomendada: 70 a 120psi / 5 a 8.5 kgs.	• Pression d'Opération Recommandée: 70 à 120psi / 5 à 8.5 kgs.

ESPECIFICACIONES DE EL CLAVO

SPÉCIFICATIONS DES FIXATIONS

NSR83-21HD	NSR83-21HD
Clavo en Tira: 21 grados de plastico	Type de Collation: clous en bandes 21 degré reliure de plastique
Tipo: Liso, Rollado o Anillado	Type de Tige: Lisse, Vrilé, Annelé
Medidas de Clavo: 2" a 3-1/2" / 50mm a 90mm	Longueur des Clous: 2" à 3-1/2" / 50mm à 90mm
Diametro de Clavo: .113" a .148" / 2.9mm a 3.8mm	Diamètre de la Tige: .113" à .148" / 2.9mm à 3.8mm
Diametro de Cabeza: .275" a .283" / 7.0mm a 7.2mm	Diamètre de la Tête: .275" à .283" / 7.0mm à 7.2mm

*Pregunte por Clavos
Genuino
INTERCHANGE®
DPS
Consulte el catálogo de ajustadores
INTERCHANGE para obtener la media
apropiada para el ajustador*

*Demander pour des Clous
INTERCHANGE®
DPS Authentique
Référez vous au catalogue de fixations
"INTERCHANGE" pour les informations sur
les fixations conçues pour ces outils*

NAIL LOADING

CARGANDO CLAVOS

CHARGEMENT DES CLOUS

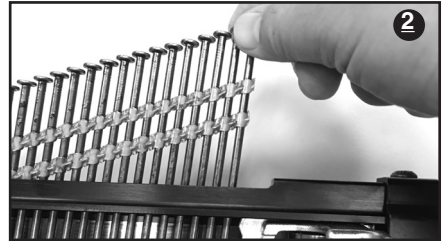
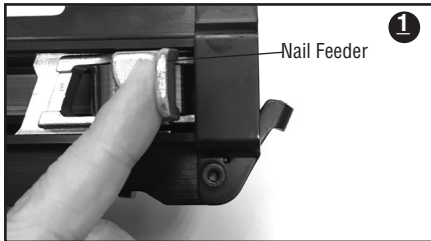
NSR83-21HD

NSR83-21HD TOOL USE

- ① • Pull the nail feeder back until it latches.
- ② • Insert nail strips one by one into the slot from above the magazine.
- ③ • Press the stop lever and slide the nail feeder forward until it makes contact with the nail strip.

Notes:

- Nail strips should include minimum 5 nails.
- ④ • Attach the air supply. The nailer is now ready to operate.



**USO DE LA HERRAMIENTA
NSR83-21HD**

- Jale el alimentador hacia atrás hasta que enganche.
- Inserte las tiras de clavo una por una en la ranura de arriba del dispositivo.
- Oprima la palanca y abra el alimentador de clavo hasta que haga contacto con la tira de clavo.

Nota:

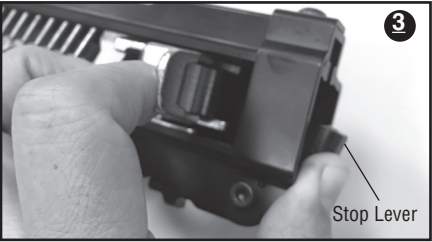
- Las tiras de clavo deben incluir un mínimo de 5 clavos.
- Juntar el suministro de aire. La clavadora esta lista para ser utilizada.

**CHARGEMENT ET UTILISATION DE LA
CLOUEUSE NSR83-21HD**

- Tirez le poussoir jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Insérez les bandes de clous une à la fois, dans la fente par le dessus du magasin.
- Appuyez sur le levier d'arrêt et faites glisser le poussoir de clous par l'avant jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la bande de clous.

Notes:

- Une bande de clous devrait contenir un minimum de cinq clous.
- Branchez l'alimentation d'air. La cloueuse est maintenant prête à être utilisée.



OPERATING THE NAILER

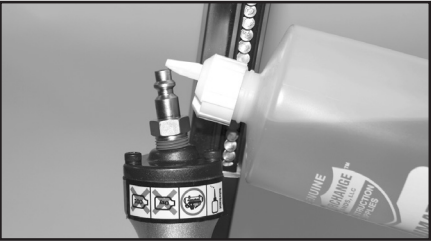


METHODS OF OPERATION

Bump Fire (Multi-Fire) *

- 1 • Hold the trigger and depress the contact arm against the work surface.

***Caution: DO NOT carry tool with trigger depressed. This could result in accidental firing of the tool and personal injury.**



LUBRICATION

It is important that the tool be properly lubricated. Without proper lubrication, the tool will not work properly and parts will wear prematurely.

- Use INTERCHANGE pneumatic tool lubricant. Do not use oil with detergent or additives. Use 10w non-detergent oil only.
- Filter-regulator-lubricator units should always be used. Keep the lubricator filled with INTERCHANGE pneumatic tool lubricant.
- If a lubricator is not available, supply 3 to 5 drops of INTERCHANGE pneumatic tool lubricant into the air plug on the tool twice a day.

UTILIZANDO LA CLAVADORA

UTILISATION DE LA CLOUEUSE

METODO DE OPERACION	MODES DE FONCTIONNEMENT
Multiples Disparos *	Clouage Répétitif*
Mantenga presionado el gatillo y deslice el contacto del brazo hacia el área de trabajo.	Maintenez la gâchette enfoncée, appuyez le palpeur contre la surface de travail.

***Precaucion: No cargue la herramienta con el gatillo liberado. Esto podría soltar un tiro accidentalmente.**

***Attention: ne pas transporter l'outil avec la gâchette enfoncée. Il pourrait en résulter un déclenchement accidentel de l'outil.**

LUBRICACIÓN	GRAISSAGE
Es muy importante que el la herramienta esté adecuadamente lubricado. Sin la lubricación apropiada, el la herramienta no trabajará correctamente y las piezas se desgastarán prematuramente.	Il est essentiel que le l'outil soit graissé correctement. Si le l'outil est mal graissé, il ne fonctionnera pas correctement et les pièces s'useront prématurément.
Use lubricante INTERCHANGE para herramientas neumáticas. No use aceite con detergentes o aditivos. Use solamente aceite 10w sin detergente.	Utilisez le lubrifiant INTERCHANGE pour outils pneumatiques. N'utilisez pas d'huile contenant des produits détergents ou des additifs. Utilisez uniquement de l'huile 10W sans détergent.
Habrà que utilizar siempre unidades de filtroregulador- lubricador. Mantenga el lubricador lleno con lubricante para herramientas neumáticas INTERCHANGE.	Toujours utiliser des unités filtre-régulateurlubrificateur. Veiller à ce que le régulateur soit toujours plein d'huile de machine pneumatique INTERCHANGE
Si no dispone de lubricador, aplique 3 a 5 gotas de lubricante para herramientas neumáticas INTERCHANGE a la entrada de aire del la herramienta dos veces al día.	Si l'on ne possède pas de lubrificateur, mettre 3 à 5 gouttes d'huile de machine pneumatique INTERCHANGE dans le bouchon d'air du l'outil deux fois par jour.



OPERATING THE NAILER

AIR SUPPLY

Power source (Compressor)

- Use only clean, dry, regulated compressed air as a power source for this nailer.
- Never use oxygen or other bottled gases, as an explosion may occur.
- Air compressors used to supply compressed air to this nailer must comply with the requirements of the latest version of ANSI Standard B 19.3 Safety Standard for Compressors for Process Industries.
- Moisture or oil in the air compressor may accelerate wear and corrosion in the nailer.
- Drain daily.

OPERATING PRESSURE

- Recommended operating pressure is 70 to 120psi.
- Select the operating pressure within this range for the best fastener performance. The nail length and thickness and the hardness of the wood are factors in determining what the pressure should be set at.
- Do not exceed this recommended operating pressure.
- Moisture or oil in the air compressor may accelerate wear and corrosion in the nailer.
- Drain daily.



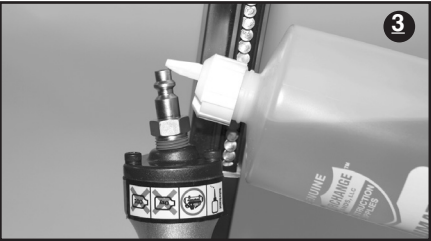
UTILIZANDO LA CLAVADORA

UTILISATION DE LA CLOUEUSE

SUMINISTRO DE AIRE	ALIMENTATION D'AIR
Fuente de energía (compresor)	Source d'énergie (compresseur)
• Utilice solo aire comprimido que sea limpio, seco y regulado como fuente de energía de la clavadora.	• Utilisez uniquement de l'air comprimé à débit contrôlé propre et sec comme source d'alimentation pour cette cloueuse.
• Nunca utilice oxígeno u otros gases envasados en cilindros; porque puede explotar causando posibles lesiones.	• N'utilisez jamais de l'oxygène ou tout autre gaz en bouteille, cela pourrait causer une explosion.
• Compresores de aire utilizados para el suministro de aire comprimido para esta clavadora deben cumplir con los requisitos de la última versión de ANSI B 19.3 Normas de seguridad para compresores y para Industrias de proceso.	• Les compresseurs d'air utilisés pour alimenter cet outil en air comprimé doivent être conformes aux normes les plus récentes du standard ANSI B19.3 "Safety Standard for Compressors for Process Industries"
• La humedad o el petróleo en el compresor de aire puede acelerar el desgaste y la corrosión de la clavadora.	• L'humidité ou l'huile dans le compresseur peut accélérer l'usure et la corrosion de l'outil.
• Drenar diariamente	• Purger à tous les jours.

UTILIZANDO LA PRESION	PRESION D'OPÉRATION
• Se recomienda se utilice la presión entre 70 y 120psi.	• Pression de fonctionnement recommandée de 70 à 120psi.
• Seleccione la presión de funcionamiento dentro de este rango para el mejor desempeño del sujetador. Lo largo y el grosor del clavo y la dureza de la madera son factores a la hora de determinar la presión que se debe fijar.	• Sélectionner la pression de fonctionnement dans cette plage pour la meilleure performance de la fixation. La longueur du clou, la densité et l'épaisseur du bois sont des facteurs qui déterminent la pression à utiliser.
• No exceda la presión de funcionamiento recomendada.	• Ne jamais excéder la pression maximale recommandée.
• La humedad o el petróleo en el compresor de aire puede acelerar el desgaste y la corrosión de la clavadora.	• L'humidité ou l'huile dans le compresseur peut accélérer l'usure et la corrosion de l'outil.
• Drena diariamente.	• Purger à tous les jours.

OPERATING THE NAILER



CONNECTIONS

Fittings

- 1 • Install a female coupler to the hose. The female coupler will connect to the quick release that fits the tool.

Filter-Regulator-Lubricator

- Never connect nailer to pressure that potentially exceeds 120psi.
- Filter-regulator-lubricator units supply an optimum condition for the nailer and extend the nailer life. These units should always be used.

Filter

- The filter removes moisture and dirt mixed in compressed air.
- Keep the filter clean by maintaining tool regularly.

- 2 • Drain daily.

Regulator

- The regulator controls the operating pressure for safe operation of the nailer.
- Inspect the regulator before operation to be sure it operates properly.

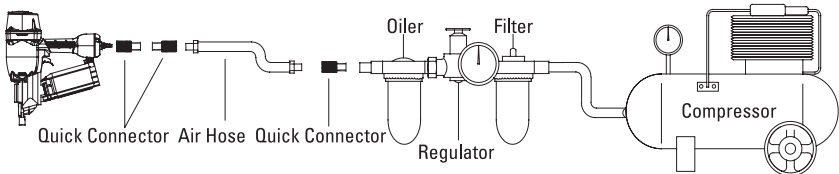
Lubricator

- The lubricator supplies an oil mist to the nailer.
- Inspect the lubricator before operation to be sure the supply of lubricant is adequate.

- 3 • If an inline lubricator is not used, a few drops of oil will need to be added to the air inlet before each use.

Air Hose

- Air hose must have a minimum working pressure rating of 120psi or 150% of the maximum pressure produced in the system, whichever is higher.

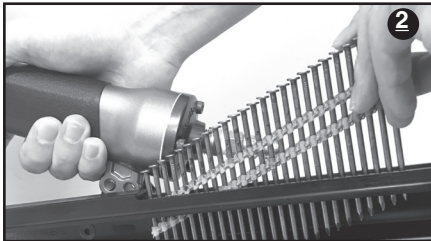
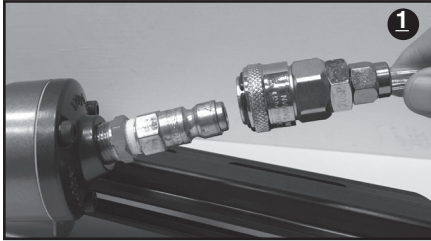


UTILIZANDO LA CLAVADORA

UTILISATION DE LA CLOUEUSE

CONECTORES	BRANCHEMENTS
Puntas	Raccord
• Instale una punta hembra ala manguera. La punta hembra se conectara al acople de el conector para una liberación mas rápida.	• Installez un coupleur femelle au boyau. Le coupleur femelle se branche au raccord rapide de la cloueuse.
Puntas - Regulador - Lubricante	Filtre-régulateur-lubrificateur
• Nunca conecte la clavadora a presion que potencialmente exceda 120psi. • El filtro regulador-lubricador provee las condiciones óptimas para extender la vida de la clavadora. Estas unidades siempre se deben de utilizar.	• Ne jamais raccorder la cloueuse à une pression qui peut potentiellement dépasser 120psi. • Les filtreur-régulateur-lubrificateur procurent des conditions optimales et prolongent la vie de l'outil. Ces unités devraient toujours être utilisées.
Filtro	Filtre
• El filtro elimina la humedad y suciedad del aire comprimido. • Mantener el filtro limpio mediante el mantenimiento de la herramienta. • Drenar diariamente.	• Le filtre élimine l'humidité et la saleté mélangées à l'air comprimé. • Gardez le filtre propre en maintenant l'outil régulièrement. • Purgez tous les jours.
Regulador	Régulateur
• El regulador controla le presión para el funcionamiento seguro de la clavadora. • Inspeccione el regulador antes de utilizarlo para asegurarse de usarlo apropiadamente.	• Le régulateur contrôle la pression pour une utilisation sécuritaire de la cloueuse. • Inspectez le régulateur avant l'utilisation pour s'assurer de son bon fonctionnement.
Lubricador	Lubrificateur
• El lubricador provee y rocía aceite ala clavadora. • Inspeccione el lubricador antes de utilizarlo para asegurarse que el suministro de lubricante es el adecuado. • Si un lubricador en línea no se utiliza, unas cuantas gotas de aceite tendrá que ser añadido ala entrada de aire antes de cada uso.	• Un lubrificateur fournit un brouillard d'huile à la cloueuse. • Inspectez le lubrificateur avant l'utilisation pour s'assurer que la réserve de lubrifiant est adéquate. • Si un lubrificateur de ligne n'est pas utilisé, quelques gouttes d'huile devront être ajoutées à l'entrée d'air avant chaque utilisation.
Manguera de Aire	Boyau d'air
• La manguera de aire debe tener una capacidad de presión mínima de 120psi o 150 % de la presión máxima producida en el sistema, el que sea mayor.	• Le boyau d'alimentation d'air doit résister à une pression minimum de travail de 120psi ou 150% de la pression maximum produite dans le système, quelle que soit celle qui est la plus élevée.

OPERATING THE NAILER



TESTING THE NAILER

1
2

- Disconnect air hose from nailer.
- Remove all nails from nailer.
- Loose screws on tool must be tightened before use.

THE SAFETY/PUSH LEVER AND TRIGGER MUST MOVE SMOOTHLY.

- Adjust the air pressure to 70psi.
- Connect the air hose.
- Do not load any nails in the nailer.

THE NAILER MUST NOT LEAK.

- Remove finger from the trigger and press the safety/push lever against the wood.

THE NAILER MUST NOT OPERATE.

- Separate the safety/push lever from the wood.
- Next, point the nailer in a safe position, pull the trigger and then hold that position for 5 seconds or longer.

THE NAILER MUST NOT OPERATE.

3

- Without touching the trigger, depress the safety/push lever against the work piece.
- Pull the trigger.

4

- Hold the trigger back while separating the safety/push lever from the wood.
- Remove finger from the trigger.

NAILER OPERATION WILL END (the driver blade will return to the top).

5

- With the nailer off the work piece, pull the trigger.
- Depress the safety/push lever against the work piece.

THE NAILER MUST OPERATE IF SET IN BUMP FIRE MODE.

UTILIZANDO LA CLAVADORA

UTILISATION DE LA CLOUEUSE

PROBANDO LA CLAVADORA	TESTER LA CLOUEUSE
- Desconecte la manguera de aire de la clavadora. - Quite todos los clavos de la clavadora. - Antes de su uso, reajuste los tornillos flojos de la herramienta. LA PALANCA DE SEGURIDAD/ EMPUJE Y EL GATILLO DEBEN MOVERSE SUAVEMENTE.	- Débranchez le boyau d'alimentation d'air. - Enlevez tous les clous du chargeur. - Resserrez les vis de l'outil avant de l'utiliser. LE PALPEUR ET LA GÂCHETTE DOIVENT FONCTIONNER LIBREMENT.
- Ajustar la presión de aire a 70psi. - Conecte la manguera de aire. - No cargue clavos en la clavadora. LA CLAVADORA NO DEBE TENER FUGAS.	- Ajustez la pression d'air à 70psi. - Raccordez le boyau à l'outil. - Ne pas mettre de clous dans la cloueuse L'OUTIL NE DOIT PAS AVOIR DE FUITE.
Quite el dedo de el gatillo y presione la palanca de seguridad/empuje contra la madera. LA CLAVADORA NO DEBE SER UTILIZADA.	Retirez votre doigt de la gâchette, appuyez le palpeur contre le bois. L'OUTIL NE DEVRAIT PAS FONCTIONNER.
- Separe la palanca de seguridad/empuje de la madera. - Luego, apunte la clavadora en direccion segura, jale el gatillo y luego mantenga la posicion por 5 segundos o mas. LA CLAVADORA NO DEBE SER UTILIZADA.	- Retirez le palpeur du bois. - Ensuite, pointez la cloueuse dans une position sûre, appuyez sur la gâchette pendant 5 secondes ou plus. L'OUTIL NE DEVRAIT PAS FONCTIONNER.
- Sin tocar el gatillo, presione la palanca de seguridad/empuje contra la pieza de trabajo. - Apretar el gatillo.	- Sans toucher la gâchette, appuyez le palpeur contre le bois. - Pressez la gâchette.
- Mantenga presionado el gatillo mientras retira la palanca de seguridad/empuje de la madera - Quite el dedo del gatillo OPERACION DE LA CLAVADORA TERMINA (el impulsor volverá ala parte superior)	- Tenir la gâchette enfoncée, enlevez le palpeur de la pièce de bois. - Enlevez votre doigt de la gâchette. LE FONCTIONNEMENT DE LA CLOUEUSE S'ARRÊTE (le marteau retourne à sa position initiale).
- Con la clavadora lejos de la pieza de trabajo, jale el gatillo. - Presione la palanca de seguridad/empuje contra la pieza de trabajo. LA CLAVADORA DEBE OPERAR SI SE ENCUENTRA EN ESTADO DE DISPARO.	- Tenir l'outil non appuyé sur aucune surface de travail et enfoncez la gâchette. - Appuyez le palpeur sur une surface de travail. LA CLOUEUSE DEVRAIT FONCTIONNER SI ELLE EST RÉGLÉ EN MODE DE CLOUAGE RÉPÉTITIF.

OPERATING THE NAILER



MAINTENANCE AND INSPECTION

- Disconnect air hose.
- Clean the magazine. Remove dust and other debris that may have accumulated in the magazine.
- Lubricate the nail rail with tool oil.
- 1 • Check that the nail feeder slides smoothly by pulling it with your finger. If it does not slide smoothly, nails can be driven at an irregular angle and injury may occur.
- In case of frequent jams, contact an authorized service center.

A QUALIFIED PERSON SHOULD PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE.

COLD WEATHER CARE

- Do not store the tool in a cold weather environment. Keep the tool in a warm area until beginning the work.
- If the tool is already cold, bring it in a warm area and allow the tool to warm up before use.
 1. Reduce the air pressure to 60 to 80 psi (4.2 bar 4.2 kgf/cm²).
 2. Remove all fasteners from the tool.
 3. Connect the air hose and free-fire (blank-fire) the tool.

The lowered air pressure will be enough to free-fire the tool.

Slow speed operation tends to warm up the moving part.

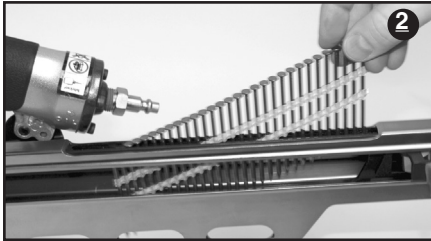
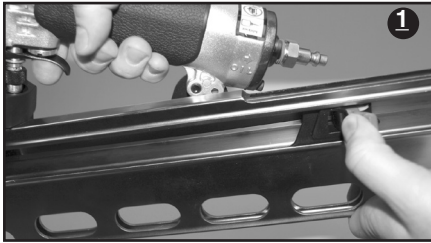
UTILIZANDO LA CLAVADORA

UTILISATION DE LA CLOUEUSE

INSPECCION Y MANTENIMIENTO	MAINTENANCE ET INSPECTION
• Desconectar la manguera de aire. • Limpie el dispositivo. Quite el polvo y otros residuos que pudiera haberse acumulado en el dispositivo. • Lubricar el riel de la clavadora con aceite de herramienta. • Verifique que el alimentador de clavos se deslice suavemente cuando lo jale con el dedo, si no se desliza suavemente los clavos pueden ser conducidos a un ángulo irregular y producir un accidente. • En caso de obstrucciones frecuentes, contacte un centro de servicio autorizado. UNA PERSONA CALIFICADA PUEDE REALIZAR REPARACIONES Y MANTENIMIENTO.	• Débranchez le boyau d'alimentation d'air. • Nettoyez le magasin, enlevez la poussière ou autres débris pouvant s'être accumulés dans le magasin. • Lubrifiez le rail des clous avec un lubrifiant pour outil. • Vérifiez que le poussoir de clous glisse librement en le tirant avec votre doigt. S'il ne glisse pas librement, les clous pourraient être enfoncés avec un angle irrégulier et pourraient entraîner des blessures. • Dans le cas de blocage fréquent, contactez un centre de service autorisé. UNE PERSONNE QUALIFIÉE DEVRAIT FAIRE LA RÉPARATION ET L'ENTRETIEN.

CUIDADOS PARA CLIMAS FRÍOS	ENTRETIEN PAR TEMPS FROID
• No guarde el la herramienta en lugares fríos. Déjelo en un lugar cálido antes de comenzar a trabajar. • Si el la herramienta está frío, póngalo en un lugar cálido y deje que se caliente antes de utilizarlo. 1. Reduzca la presión de aire a 60 a 80 psi (4,2 barias 4,2 kgf/cm2). 2. Quite todos los sujetadores del la herramienta. 3. Conecte la manguera de aire y dispare (disparo en vacío) el la herramienta. La reducción de la presión de aire será suficiente para disparar en vacío el la herramienta. La operación a baja velocidad tiende a calentar las partes móviles.	• Ne pas ranger le l'outil dans un environnement froid. Le laisser dans un endroit chaud jusqu'à ce que l'on soit prêt à travailler. • Si le l'outil est déjà froid, l'amener dans un endroit chaud et le laisser réchauffer avant de l'utiliser. 1. Réduire la pression d'air à 60 à 80 psi (4,2 bars 4,2 kgf/cm2). 2. Sortir tous les fixations du l'outil. 3. Raccorder le tuyau d'air et faire un essai de clouage (clouage à blanc). La pression d'air inférieure sera suffisante pour le clouage à blanc. Les opérations à vitesse lente ont tendance à chauffer les pièces mobiles.

OPERATING THE NAILER



TROUBLESHOOTING

1

Problem: Nailer operates, but nails are not driven
Solution

1. Check for proper nails
2. Clear the jam
3. Clean and lubricate
4. Replace ribbon spring in magazine

Problem: Slow to cycle or weak drive
Solution

1. Check/adjust air pressure – do not exceed 120psi
2. Apply air tool lubricant
3. Adjust depth of drive
4. Check/repair air leaks

Problem: Failure to cycle
Solution

1. Check for jams
2. Check air supply equipment
3. Apply air tool lubricant
4. Replace cylinder cap
5. Replace trigger

2

Problem: Nails jam in tool
Solution

1. Check for correct nail
2. Check proper air pressure
3. Check magazine and feeder operation
4. Replace piston/driver assembly

Problem: Intermittent feed
Solution

1. Use recommended nails
2. Clean and lubricate
3. Replace ribbon spring
4. Replace piston o-ring

Problem: Drives too deep
Solution

1. Reduce air pressure (70-120psi)
2. Replace piston bumper assembly

Problem: Does not drive properly at faster nailing speeds
Solution

1. Check for proper air supply
2. Use larger inside diameter air hose
3. Check for / or repair air leaks
4. Replace seals and rings

SOLUCION DE PROBLEMAS	DAIGNOSTIC DE PANNES
Problema: Clavadora opera pero los clavos no son impulsados Solución 1. Revisar que los clavos sean los apropiados 2. Eliminar la obstrucción 3. Limpiar y lubrique 4. Reemplace el resorte del dispositivo Problema: Tardanza en el ciclo o unidad débil Solución 1. Revise/ajuste la presión de aire - no exceda 120psi 2. Aplique lubricante para herramienta de aire 3. Revise la profundidad del conductor 4. Revise/repare fugas de aire Problema: Fallas en el ciclo Solución 1. Revise por material atorado 2. Revise el equipo de suministro de aire 3. Aplique lubricante a la herramienta de aire 4. Reemplace la tapa del cilindro 5. Reemplace el gatillo Problema: Los clavos se atorán en la herramienta Solución 1. Revise que el clavo sea el correcto 2. Revise que la presión de aire sea la apropiada 3. Revise el dispositivo y el alimentador 4. Reemplace el pisto/ensamble del conductor Problema: Alimentación Intermitente Solución 1. Utilice los clavos adecuados 2. Limpiar y lubrique 3. Reemplace el resorte 4. Reemplace el pisto - anillo Problema: Clava demasiado profundo Solución 1. Reducir la presión de aire (70 to 120psi) 2. Reemplace el ensamble del coberto del pistón Problema: No clava adecuadamente a velocidad normal Solución 1. Revise que el suministro de aire sea el apropiado 2. Use un diámetro mas grande de aire dentro de la manguera 3. Revise/Repare fugas de aire 4. Reemplace sellos y anillos	Problème: L'outil fonctionne mais aucun clou n'est enfoncé Solution 1. Vérifiez si les clous sont appropriés 2. Retirez les clous coincés 3. Nettoyez et lubrifiez 4. Remplacez le ressort à ruban du magasin Problème: Lent à faire son cycle ou faible enfoncement Solution 1. Vérifiez / ajustez la pression d'air – ne pas excéder 120psi 2. Appliquez du lubrifiant pour outils pneumatique 3. Ajustez la profondeur d'enfoncement 4. Vérifiez / réparez les fuites d'air Problème: Échec à faire son cycle Solution 1. Vérifiez si des clous sont coincés 2. Vérifiez l'équipement d'approvisionnement en air 3. Appliquez du lubrifiant pour outils pneumatiques 4. Remplacez le couvercle du cylindre 5. Remplacez la gâchette Problème: Clous coincés dans l'outil Solution 1. Vérifiez si les clous sont appropriés 2. Vérifiez pour une pression d'air adéquate 3. Vérifiez le magasin et l'alimentation 4. Remplacez l'ensemble piston/couteau Problème: Alimentation intermittente Solution 1. Utilisez des clous recommandés 2. Nettoyez et lubrifiez 3. Remplacez le ressort à ruban 4. Remplacez le joint torique du piston Problème: Clous enfoncés trop creux Solution 1. Réduisez la pression d'air (70 à 120psi) 2. Remplacez l'ensemble d'arrêt de piston Problème: Ne s'enfonce pas correctement à une vitesse de clouage plus rapide Solution 1. Vérifiez si l'alimentation d'air est adéquate 2. Utilisez un boyau d'alimentation d'air d'un diamètre intérieur plus gros 3. Vérifiez / réparez les fuites d'air 4. Remplacez les joints toriques

Ask for
Genuine
INTERCHANGE®
Nails